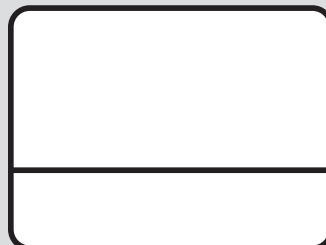


# sensoNET

VR 921

- cs** Návod k instalaci
- da** Installationsvejledning
- de** Installationsanleitung
- el** Οδηγίες εγκατάστασης
- en** Installation instructions
- es** Instrucciones de instalación
- et** Paigaldusjuhend
- fi** Asennusohjeet
- fr** Notice d'installation
- hr** Upute za instaliranje
- hu** Szerelési útmutató
- it** Istruzioni per l'installazione
- lt** Įrengimo instrukcija
- lv** Uzstādīšanas pamācība
- nl** Installatiehandleiding
- no** Installasjonsveiledning
- pl** Instrukcja instalacji
- pt** Manual de instalação
- ro** Instrucțiuni de instalare
- ru** Руководство по монтажу
- sk** Návod na inštaláciu
- sl** Navodila za namestitev
- sr** Uputstvo za instalaciju
- sv** Installationsanvisning
- tr** Montaj kılavuzu
- uk** Посібник зі встановлення
- en** Figures
- en** Country specifics





# Návod k instalaci

## 1 Bezpečnost

### 1.1 Použití v souladu s určením

Při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením může dojít k poškození výrobku a k jiným věcným škodám.

Výrobek slouží k řízení vašeho topného systému. Komunikační jednotka je kabelem LAN nebo WLAN spojena s routerem a zajišťuje spojení topného systému s internetem.

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování přiložených návodů k obsluze, instalaci a údržbě výrobku a všech dalších součástí systému
- instalaci a montáž v souladu se schválením výrobků a systému
- dodržování všech podmínek prohlídek a údržby uvedených v návodech.

Použití v souladu s určením zahrnuje kromě toho instalaci podle třídy IP.

Tento výrobek nesmějí obsluhovat děti do 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a dále osoby, které nemají s obsluhou takového výrobku zkušenosti, nejsou-li pod dohledem



nebo nebyly zaškoleny v bezpečné obsluze výrobku a jsou si vědomy souvisejících nebezpečí. Děti si nesmějí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti, pokud nejsou pod dohledem.

Používání výrobku s jiným než dodaným síťovým zdrojem nebo jako příslušenství nabízeným kabelem k přímému připojení ke zdroji tepla je považováno za používání v rozporu s určením.

Jiné použití, než je popsáno v tomto návodu, nebo použití, které přesahuje zde popsáný účel, je považováno za použití v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové použití je také v rozporu s určením.

### **Pozor!**

Jakékoliv zneužití či nedovolené použití je zakázáno.

### 1.2 Nebezpečí při nedostatečné kvalifikaci

Následující práce směřují provádět pouze instalatéři, kteří mají dostatečnou kvalifikaci:

- Montáž
- Demontáž
- Instalace
- Uvedení do provozu
- Inspekce a údržba
- Oprava



- Odstavení z provozu
- ▶ Postupujte podle aktuálního stavu techniky.

#### **Platnost: Rusko**

Instalatér musí mít schválení Vaillant Group Rusko.

### **1.3 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Při dotyku součástí pod napětím hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Než začnete pracovat na výrobku:

- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku.
- ▶ Nebo vypněte výrobek odpojením všech zdrojů proudu (elektrické odpojovací zařízení se vzdáleností kontaktů nejméně 3 mm, např. pojistka nebo výkonový spínač).
- ▶ Zajistěte výrobek před opětovným zapnutím.
- ▶ Vyčkejte nejméně 3 minuty, až se vybijí kondenzátory.
- ▶ Zkontrolujte nepřítomnost napětí.

### **1.4 Kvalifikace**

Elektroinstalaci smí provádět pouze specializovaný elektrikář.

### **1.5 Riziko věcných škod v důsledku použití nevhodného nářadí**

- ▶ Používejte speciální nářadí.

### **1.6 Dodržujte bezpečnostní pokyny**

**Platnost: Rusko NEBO Ukrajina**

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny v části „Country specifics“.

### **1.7 Bezpečnostní pokyny síťový zdroj**

- ▶ Síťový zdroj použijte pouze ve vnitřních prostorech.
- ▶ Síťový zdroj nepoužívejte ve vlhkých prostorech nebo v dešti.
- ▶ Vykazuje-li síťový zdroj viditelné poškození nebo je vadný, nesmíte jej používat.
- ▶ Síťový zdroj, jeho součásti a obalový materiál udržujte z dosahu dětí.
- ▶ Síťový zdroj připojujte pouze v případě, že se síťové napětí zásuvky shoduje s údajem na typovém štítku.
- ▶ Síťový zdroj připojujte pouze k dobře přístupné zásuvce, abyste mohli síťový zdroj v případě poruchy rychle odpojit od elektrické sítě.
- ▶ Síťový zdroj se při provozu zahřívá. Nezakrývejte síťový





zdroj předměty a zajistěte dostatečné větrání.

- ▶ Vnější přípojovací kabel síťového zdroje nelze vyměnit. Je-li přípojovací kabel poškozený, musíte síťový zdroj zlikvidovat.

### **1.8 Předpisy (směrnice, zákony, vyhlášky a normy)**

- ▶ Dodržujte vnitrostátní předpisy, normy, směrnice, nařízení a zákony.



## 2 Pokyny k dokumentaci

### 2.1 Dodržování platné dokumentace

- ▶ Bezpodmínečně dodržujte všechny návody k obsluze a instalaci, které jsou připojeny ke komponentám zařízení.
- ▶ Dodržujte příslušné vnitrostátní pokyny v příloze Country Specifics.

### 2.2 Uložení dokumentace

- ▶ Tento návod a veškerou platnou dokumentaci předejte provozovateli zařízení.

### 2.3 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro:

#### Výrobek – číslo zboží

VR 921	0020260962, 0020260963, 0020260964
--------	--

## 3 Popis výrobku

### 3.1 Označení CE



Označením CE se dokládá, že výrobky podle prohlášení o shodě splňují základní požadavky příslušných směrnic.

Výrobce tímto prohlašuje, že typ rádiového zařízení popsaný v tomto návodu odpovídá směrnici 2014/53/EU. Úplný text prohlášení o shodě EU je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive/>.

## 3.2 Recyklace a likvidace



■ Pokud je výrobek označen touto značkou, nepatří po uplynutí doby životnosti do domácího odpadu.

- ▶ Místo toho odevzdejte výrobek na sběrné místo pro recyklaci elektrických nebo elektronických zařízení.

Další informace, kde můžete odevzdat elektrická a elektronická zařízení, získáte na městském nebo obecním úřadu či v podniku pro likvidaci odpadu.

### 3.3 Symboly na typovém štítku

Symbol	Význam
	Třída ochrany III

### 3.4 Symboly na typovém štítku síťového zdroje

Symbol	Význam
	Třída ochrany II
	Použití pouze ve vnitřních prostorech
	Polarita nízkonapětového konektoru

## 4 Instalace

### 4.1 Kontrola předpokladů montáže a instalace

- ▶ Zkontrolujte:
  - Signál WLAN dostupný (je-li zvolen provoz s WLAN)
  - Kabel LAN dostupný (je-li zvolen provoz s LAN)
  - Vedení eBUS přístupné
  - Volná zásuvka dostupná
  - Rádiové signály komponent ambiSENSE dostupné

## 4.2 Dodržování instalačních kroků

- Dodržujte instalační kroky v obrazovém návodu na konci této příručky.

## 4.3 Výměna elektrické přípojky na zdroji tepla podle potřeby

1. Demontujte síťový zdroj a připojovací kabel eBUS.
2. Namontujte připojovací kabel (číslo zboží: 0020284732) k přímému připojení ke zdroji tepla.

## 4.4 Význam světelné diody (LED)

LED	Stav	Význam
žlutá/zelená	bliká	Výrobek se spouští.
žlutá/zelená	svítí	Proces spuštění ukončen; připraveno ke spojení
modrá	bliká	Spojovací režim (WLAN) je aktivní
modrá	svítí	LAN/WLAN jsou dostupné. Výrobek je připraven k provozu.
modrá	bliká	Provádí se aktualizace softwaru výrobku
červená	svítí	Internetové spojení bylo přerušeno; při připojení přes LAN: internetové spojení není dostupné

## 4.5 Základní informace

Podrobnější informace o výrobku a systému (EEBus, systémové informace atd.) jsou k dispozici na této internetové stránce:

– [www.vaillant.com/homecomfort](http://www.vaillant.com/homecomfort)

## 5 Oprava

### 5.1 Výměna síťového zdroje

- Vyměňujete-li síťový zdroj, použijte výhradně původní síťový zdroj výrobce (číslo zboží 0020116923 nebo 0020259111).

## 6 Technické údaje

### 6.1 Technické údaje komunikační jednotka



#### Pokyn

\* neplatí pro číslo zboží 0020260964 a pro Rusko/Ukrajinu.

\*\* platí pro použití s připojovacím kabelem pro přímé připojení ke zdroji tepla.

Dimenzované napětí	5 ... 24 V $\overline{---}$
Požadavek na napájení **	ES1, resp. PS1 podle IEC 62368-1
Rádiová frekvenční pásma *	868,0 – 868,6 MHz, 869,4 – 869,65 MHz
Rádiové frekvenční pásmo WLAN	2,4 GHz
Výkon rádiové frekvence při 868,0–868,6 MHz (e.r.p. max.)*	6,6 dBm
Výkon rádiové frekvence při 869,4–869,65 MHz (e.r.p. max.)*	6,9 dBm
Výkon rádiové frekvence WLAN (e.r.p. max.)	17,5 dBm
Kanály WLAN	1–13
Příkon (průměrný)	3,0 W
Maximální okolní teplota	50 °C
Vedení nízkého napětí (vedení sběrnice) – průřez	≥ 0,75 mm <sup>2</sup>
Vedení Ethernet (LAN)	min. Cat 5
Výška	96 mm
Šířka	122 mm
Hloubka	36 mm

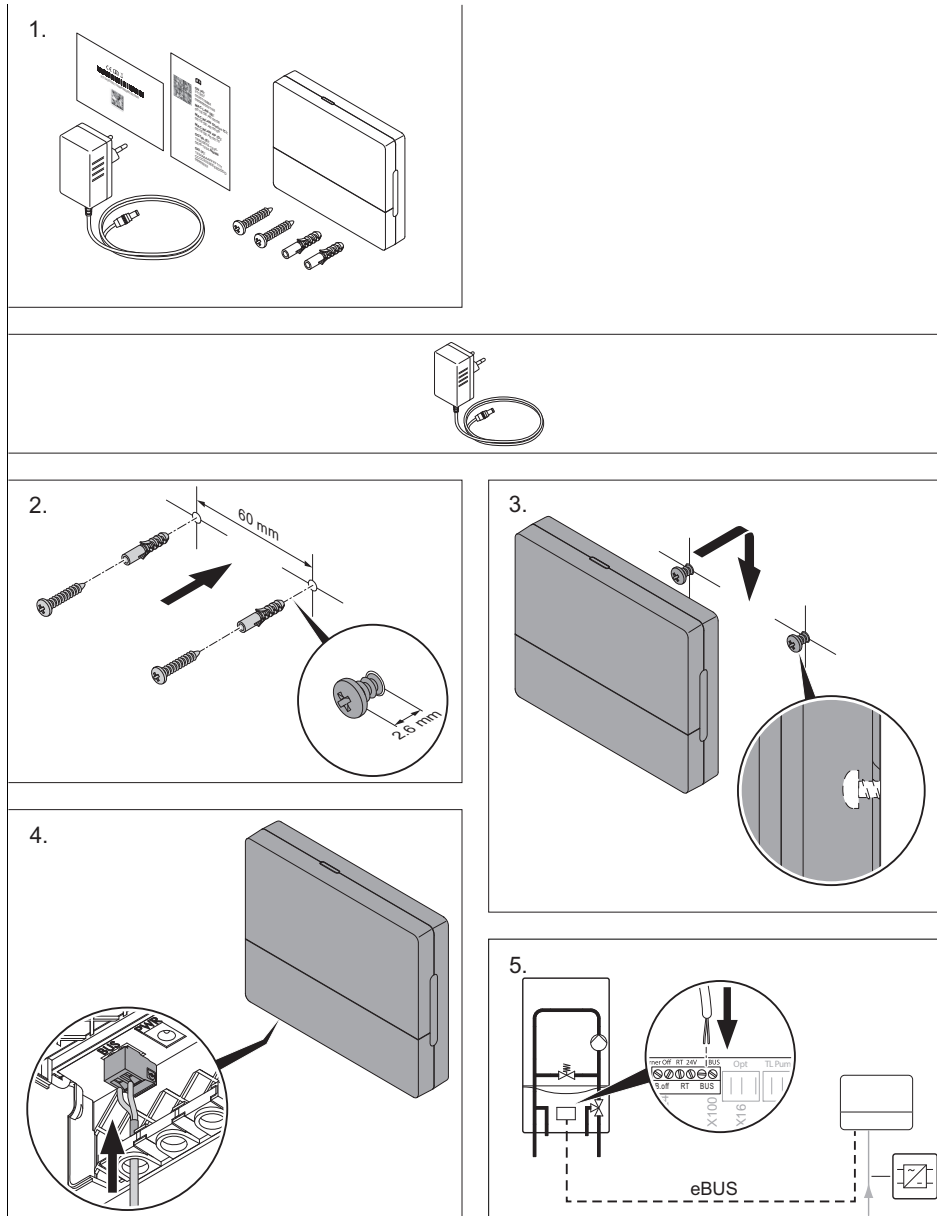
Krytí	IP 21
Třída ochrany	III
Přípustný stupeň znečištění prostředí	2

## 6.2 Technické údaje zástrčkový síťový zdroj

Dimenzované napětí	110 ... 240 V~
Dimenzovaný proud	0,5 A
Výchozí stejnosměrné napětí	5 V
Výchozí stejnosměrný proud max.	2,1 A
Kmitočet sítě	50/60 Hz
Krytí	IP 20
Třída ochrany	II
Přípustný stupeň znečištění prostředí	2

# Figures

1





## Country specifics

### 1 Supplier addresses and country specifics

#### 1.1 AT, Österreich

- Austria -

##### **Vaillant Group Austria GmbH**

Clemens-Holzmeister-Straße 6  
1100 Wien  
Telefon 05 7050  
Telefax 05 7050 1199  
Telefon 05 7050 2100 (zum Regionaltarif österreichweit, bei Anrufen aus dem Mobilfunknetz ggf. abweichende Tarife - nähere Information erhalten Sie bei Ihrem Mobilnetzbetreiber)  
info@vaillant.at  
termin@vaillant.at  
www.vaillant.at  
www.vaillant.at/werkskundendienst/

#### 1.2 BA, Bosna i Hercegovina

- Bosnia and Herzegovina -

##### **Vaillant d.o.o.**

Bulevar Meše Selimovića 81A  
BiH Sarajevo  
Tel. 033 6106 35  
Fax 033 6106 42  
vaillant@bih.net.ba  
www.vaillant.ba

#### 1.3 BE, Belgien, Belgique, België

- Belgium -

##### **N.V. Vaillant S.A.**

Golden Hopestraat 15  
B-1620 Drogenbos  
Tel. 2 3349300  
Fax 2 3349319  
Kundendienst / Service après-vente / Klantendienst 2 3349352  
info@vaillant.be  
www.vaillant.be

#### 1.4 CH, Schweiz, Suisse, Svizzera

- Switzerland -

##### **Vaillant GmbH (Schweiz, Suisse, Svizzera)**

Riedstrasse 12  
CH-8953 Dietikon  
Tel. +41 44 744 29 29  
Fax +41 44 744 29 28  
Techn. Vertriebsupport +41 44 744 29 19  
info@vaillant.ch  
www.vaillant.ch

##### **Vaillant Sàrl**

Rte du Bugnon 43  
CH-1752 Villars-sur-Glâne  
Tél. +41 26 409 72 10  
Fax +41 26 409 72 14  
Service après-vente tél. +41 26 409 72 17  
Service après-vente fax +41 26 409 72 19  
romandie@vaillant.ch  
www.vaillant.ch

#### 1.5 CZ, Česká republika

- Czech Republic -

##### **Vaillant Group Czech s. r. o.**

Plzeňská 188  
CZ-252 19 Chrást'any  
Telefon +420 281 028 011  
Telefax +420 257 950 917  
vaillant@vaillant.cz  
www.vaillant.cz

#### 1.6 DE, Deutschland

- Germany -

##### **Vaillant Deutschland GmbH & Co.KG**

Berghauser Str. 40  
D-42859 Remscheid  
Telefon 02191 18 0  
Telefax 02191 18 2810  
Auftragsannahme Vaillant Kundendienst 02191 5767901  
info@vaillant.de  
www.vaillant.de



0020285487\_03

**Publisher/manufacturer**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

**Вайлант ГмбХ**

Бергхаузер штр. 40 ■ D-42859 Ремшайд  
Тел +49 2191 18 0 ■ Факс +49 2191 18 2810  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent.